

# English

Da ra ni su ke gan  
**陀羅尼助丸**

## Traditional medicine, passed down to the modern age over 1,300 years

Daranisuke is a folk medicine that is said to have been passed down from the Asuka Period. It was used as a regular medicine by practitioners of a Japanese folk religion called Shugen-do in their rigorous training, and is widely known as a household medicine in the Kansai area of Japan. The tradition of Daranisuke, which is thought to form the base of traditional Japanese medicine, lives even now in the Dorogawa region of Mount Omine.

Daranisukegan (Third-Class OTC Drug)		Daranisuke (Second-Class OTC Drug)*
Packets (30 pellets/packet)	Bulk	Squares
Envelope - 6 packets - 12 packets*	Envelope - 1,200 pellets - 2,700 pellets	1 sheet (24 uses)
Box - 27 packets - 60 packets	Jar - 1,300 pellets - 3,200 pellets	<small>*The "Daranisuke" squares are different from "Daranisukegan" in terms of their ingredients and effects/efficacy.</small>

### ● Effects/Efficacy

Lack of appetite, stomach bloating (feeling of fullness), indigestion, weak stomach, excessive food/alcohol intake, heartburn, stomach irritation, stomach tension, nausea (stomach upset, hangover, excessive drinking), vomiting, diarrhea, constipation

### ● Usage/Dosage

Take three times a day, either before or between meals (2-3 hours after a meal).

Age	Single Dose
Adult (15+ years old)	30 pellets
11-15 years old	20 pellets
8-11 years old	15 pellets
3-8 years old	10 pellets

The gentle traditional Japanese stomach medicine "Daranisukegan" is derived from natural herbs.

It will help support the health of your stomach in a variety of settings.

### Zenitani Syoukakudo

254-1 Dorogawa, Tenkawa,  
Yoshino-gun, Nara Prefecture 〒638-0431



Excessive food/alcohol intake during the holiday season



Your vacations during travel season



As a stomach medicine for your family, just in case

# 中文

だ ら に す け が ん  
**陀羅尼助丸**

## 历经一千三百年的岁月，一直传到现代的传统药

据称，陀罗尼助是一种从飞鸟时代传承下来的民间药，作为隐居山中进行严格修行的修验山伏们（修验道行者）的常服药物以及关西地区的家庭常备药，广为人知。被称为草药中药始祖的陀罗尼助的传统现在还在大峰山洞川生生不息。

陀羅尼助丸 (第3类医药品)		陀羅尼助 (第2类医药品)*
小包 (1包30粒)	散装	板状
信袋 • 6包装 • 12包装	信袋 • 1,200粒装 • 2,700粒装	1张装 (24次的量)
盒 • 27包装 • 60包装	瓶 • 1,300粒装 • 3,200粒装	<small>*板状“陀罗尼助”的调配成分、功效、效果与陀罗尼助丸不同。</small>

### ● 功效、效果

食欲不振(食欲减退)、胃部腹部膨胀感、消化不良、胃弱、多食/多饮、胸口灼热、胃胀、胸口胀痛、恶心(反胃、宿醉、伤酒反胃)、呕吐、软便、便秘

### ● 用法、用量

请在餐前或两餐之间(餐后2-3小时后)服用，1日3次。

年龄	1次的量
成人(15岁以上)	30粒
11岁以上-不满15岁	20粒
8岁以上-不满11岁	15粒
5岁以上-不满8岁	10粒

陀羅尼助丸是一种源自天然中草药的温和肠胃草药中药，在日常的各种场合下为顾客肠胃健康提供支持。

### 钱谷小角堂

邮编: 638-0431 奈良县吉野郡天川村洞川254-1



作为宴会季的多食、多饮的对策



作为游玩季在旅行目的地的伴侣



作为以防万一的家庭常备药

# 東京都台東区浅草1-10-4

# 八ツ目製薬株式会社 (八ツ目鰻本舗)

# TEL 03-3841-4391